



## عقد وكالة بالاستثمار (سحوبات)

نموذج الطلب ، قبول العرض ، عقد الوكالة ، الحقائق الأساسية

## INVESTMENT DEPOSIT CONTRACT (SAHOBAT)

Application Form, Acceptance of Offer, Agency Contract & Key Fact Statement

Aafaq Islamic Finance PSC is licensed by the Central Bank of the UAE.

آفاق الإسلامية للتمويل مساهمة خاصة مرخصة من قبل البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة

600 502006

[www.aafaq.ae](http://www.aafaq.ae)

## ABOUT SAHOBAT INVESTMENT DEPOSIT

## نبذة عن الوكالة بالاستثمار ضمن برنامج سحوبات

Sahobat is an investment deposit product based on the principles of Wakala where the customer (entity) may reap profits (which is the main objective of the account) or bear losses (if the losses are not due to Aafaq's negligence or misconduct) at the same time entitles the customer to win prize draws and earn profit.

برنامج السحوبات هو منتج ضمن عقد وديعة استثمارية ( الوكالة ) حيث قد يجني العميل (الكيان) أرباحاً (وهو الهدف الرئيسي للحساب) أو يتحمل خسائر (إذا لم تكن الخسائر بسبب إهمال أو سوء سلوك آفاق) في نفس الوقت الوقت يخول العميل الفوز بالسحوبات على الجوائز.

## الوديعة الاستثمارية الخاصة ببرنامج سحوبات - التطبيق والعقد

## SAHOBAT DEPOSIT - APPLICATION &amp; CONTRACT

Based on the offer given by Aafaq Islamic Finance, I / we hereby accept the offer as detailed in section "Sahobat Investment Deposit" below.

بناء على العرض المقدم من آفاق الإسلامية للتصويل، فإنني / نحن بموجب هذا نقبل العرض كما هو مفصل في قسم "الوديعة الاستثمارية" أدناه.

## CUSTOMER DETAILS

## تفاصيل العميل

Company Name

(Name as per trade license)

اسم العميل (موكل)

(الإسم كما هو موضح بالرخصة التجارية)

رقم الرخصة التجارية

Name of Authorized Person:

تاريخ الانتهاء

Expiry Date

D D M M Y Y Y Y

رقم الهوية الإماراتية للشخص المخول

Emirates ID no. of Authorized Person

رقم الهاتف المتحرك

Mobile Number

رقم الدولة

Country Code

رقم المدينة

City Code

الرقم

Number

رقم الهاتف الثابت

Landline Number

رقم الدولة

Country Code

رقم المدينة

City Code

الرقم

Number

Email

البريد الإلكتروني

الإمارة

Emirate

العنوان

Address

P.O. Box:

البريد الإلكتروني

Bank Name:

اسم البنك:

IBAN Number:

رقم الحساب المصرفي الدولي

## SAHOBAT INVESTMENT OPTIONS (Deposit Plans Offered)

## تفاصيل الوكالة بالاستثمار (خطة الوكالة)

نوع المنتج Product type	الحد الأدنى لمبلغ الإيداع (درهم) Minimum Deposit Amount (AED)	خيار دفع الأرباح Profit Payout Option
الوديعة العادية Regular Sahobat	500	سنوياً أثناء الإستحقاق Annually during maturity
الوديعة الذهبية Sahobat Gold	25,000	ربع سنوي Quarterly
الوديعة البلاتينية Sahobat Platinum	100,000	ربع سنوي Quarterly

## SAHOBAT INVESTMENT DETAILS (Deposit Plans)

## تفاصيل الوكالة بالاستثمار (خطة الوكالة)

Sohobat Investment Date:	
Maturity Date:	

مبلغ الوكالة ( درهم إماراتي) Investment Amount in AED	نسبة الربح المتوقعة Expected Profit Rate	رسوم الوكالة Wakala Fee	المدة (عدد الأشهر) Tenor (months)
			12 months
			12 months
			12 months

## FUNDING DETAILS

## تفاصيل التمويل:

 الشيك لصالح آفاق للتمويل الإسلامي ش.م.خ  
 Cheque in favor of Aafaq Islamic Finance PSC

 Credit Aafaq Islamic Finance PSC  
 IBAN Account No. AE740240001585042638101  
 With Dubai Islamic Bank

 إيداع في حساب آفاق للإسلامية للتمويل ش.م.خ  
 AE740240001585042638101  
 بنك دبي الإسلامي

 الشيك لصالح آفاق للتمويل الإسلامي ش.م.خ  
 Other Sources:

## SAHOBAT INVESTMENT RENEWAL DETAILS

## قبول العملاء والإقرارات:

On maturity, please follow the below instructions (please select one):

 Rollover principal and profit for the same tenor as above; OR

 Rollover the principal amount and pay us the profit; OR

 Pay us the principal and profit without renewing.

عند الاستحقاق، يرجى اتباع التعليمات التالية (يرجى اختيار واحد):

 تمديد عقد الوكالة والربح لنفس المدة المذكورة أعلاه؛ أو

 تمديد عقد الوكالة ودفع مبلغ الربح؛ أو

 دفع مبلغ الوكالة والربح دون تجديد.

Aafaq is committed to pay the Wakala amount and expected profit within a maximum period of fourteen days from the maturity date.

تلتزم شركة آفاق بدفع مبلغ الوكالة والربح المتوقع من تاريخ الاستحقاق خلال مدة أقصاها أربعة عشر يوماً.

## CUSTOMER ACCEPTANCE AND DECLARATIONS :

## قبول العملاء والإقرارات:

 I / we accept the terms and conditions related to offer from Wakil (Aafaq Islamic Finance PSC) as detailed above under Sahobat Investment details and agree to the following:

 Aafaq Islamic Finance (Wakil) will invest the SAHOBAT Investment amount in transactions which may generate for us (Muwakil), expected profit as mentioned above on the investment amount. Any profit exceeding this amount after the deduction of the agency fee will be for Aafaq Islamic Finance (Wakil) as an incentive.

 I / we have read, understood and accept the " SAHOBAT Investment Agreement" from page 3 to 9 as detailed below.

 I / we confirm that none of our shareholders / partners / controlling person are US Citizen or a US Tax resident and in the event of any change in FATCA status we will inform Aafaq Islamic Finance immediately and complete the FATCA form

 I / we confirm that our shareholders / partners/Controlling person are US Citizen or a US Tax resident (FATCA Form W8BEN - Form for US related individuals - W8BENE - Form for US related entities required)

 I/We confirm that we have read and understood the requirement of CRS (CRS form has been provided to us). Based on the definitions provided, as of date we are not Passive NFE. In case of any change in the status of the company, we will inform Aafaq Islamic Finance PSC immediately.

 I/We authorize Aafaq to communicate/ contact me/us on communication including marketing of existing products/- services or promoting new financial products/ services or other related products (including market research and customer surveys) via Email / SMS / Phone Call. Aafaq Islamic Finance PSC reserves the right to communicate with customers via SMS/Email/Phone calls and/or other channels for notification related and other regulatory related messages / information.

 I / we confirm that we have read and understood the Key facts statement (KFS)

The following documents are required: Emirates ID, Valid trade license, Copy of the passport, Tenancy contract, Memorandum of Association, Power of Attorney, LG refund documents if it's required, and the company's IBAN details.

 أنا / نحن نقبل الشروط والأحكام المتعلقة بالعرض المقدم من الوكيل (آفاق للتمويل الإسلامي ش.م.خ) كما هو مفصل أعلاه ضمن تفاصيل استثمار الوديعة ضمن برنامج سحبات وأوافق على ما يلي:

 ستقوم آفاق الإسلامية للتمويل (الوكيل) باستثمار مبلغ استثمار ضمن برنامج سحبات في الصفقات التي قد تدر لنا (الموكل) ربحاً متوقعاً كما هو مذكور أعلاه على مبلغ الاستثمار. أي ربح يتجاوز هذا المبلغ بعد خصم رسوم الوكالة سيكون لصالح آفاق الإسلامية للتمويل (الوكيل) كحافز.

 لقد قرأت وفهمت وقبلت "اتفاقية الوديعة الاستثمارية ضمن برنامج سحبات" من الصفحة 3 إلى 9 كما هو مفصل أدناه.

 أنا / نحن نؤكد أن أياً من المساهمين / الشركاء / الشخص المسيطر لدينا ليس مواطناً أمريكياً أو مقيماً خاضعاً للضريبة في الولايات المتحدة وفي حالة حدوث أي تغيير في حالة قانون الامتثال الضريبي للولايات الأجنبية، فسوف نقوم بإبلاغ آفاق الإسلامية للتمويل على الفور وإكمال نموذج قانون الامتثال الضريبي للولايات الأجنبية

 أنا / نحن نؤكد أن المساهمين / الشركاء / الشخص المسيطر لدينا هم مواطنون أمريكيون أو مقيمون خاضعون للضريبة في الولايات المتحدة (نموذج قانون الامتثال الضريبي للولايات الأجنبية W8BEN - نموذج للأفراد ذوي الصلة بالولايات المتحدة - W8BENE - نموذج للكيانات ذات الصلة بالولايات المتحدة مطلوب)

 "أؤكد أنا /نحن أننا قرأنا وفهمنا متطلبات نظام التقارير المشترك (تم تزويدنا بنموذج CRS). بناءً على التعريفات المقدمة، نحن في الوقت الحالي لسنا NFE غير نشط. في حال حدوث أي تغيير في حالة الشركة، ستقوم آفاق الإسلامية للتمويل فوراً".

 أؤوض/نؤوض شركة آفاق للتمويل الإسلامي بالتواصل معي/معنا عبر مختلف وسائل الاتصال، بما في ذلك التسويق للمنتجات والخدمات المالية، أو الترويج للمنتجات والخدمات المالية الجديدة، أو المنتجات الأخرى ذات الصلة (بما في ذلك استقصاءات السوق واستطلاعات آراء العملاء) عبر البريد الإلكتروني / الرسائل النصية القصيرة / المكالمات الهاتفية. تحتفظ شركة آفاق للتمويل الإسلامي ش.م.خ بالحق في التواصل مع العملاء عبر الرسائل النصية القصيرة / البريد الإلكتروني / المكالمات الهاتفية و/أو القنوات الأخرى لإرسال الإشعارات والرسائل المتعلقة بالمتطلبات التنظيمية والمعلومات الأخرى ذات الصلة.

 أنا / نحن نؤكد أننا قد قرأنا وفهمنا بيان الحقائق الرئيسية

المستندات التالية مطلوبة: بطاقة الهوية الإماراتية، الرخصة التجارية سارية المفعول، نسخة من جواز السفر، عقد الإيجار، عقد التأسيس، الوكالة، مستندات استرداد خطاب الاعتماد إذا كان مطلوباً، وتفاصيل رقم الحساب المصرفي الدولي الخاص بالشركة.

## CUSTOMER AUTHORIZED SIGNATORY (MUWAKKIL)

## توقيع العميل المفوض (الموكل)

 الاسم  
 Name

 التوقيع وختم الشركة  
 Signature & Company Stamp

 التاريخ  
 Date

## AAFAQ AUTHORISED SIGNATORY (WAKIL)

## آفاق الإسلامية للتمويل (ش.م.خ) المفوض بالتوقيع (الوكيل)

Prepared by ( CSR / Sales Rep.)

تم الإعداد من قبل (خدمة العملاء/مندوب المبيعات)

 الاسم  
 Name

 التوقيع وختم الشركة  
 Signature & Company Stamp

 التاريخ  
 Date

 Reviewed by  
 ( Sales manager/Head of Credit Admin/Delegates )

 تمت المراجعة من قبل  
 (مدير المبيعات / رئيس إدارة الائتمان / المندوبين)

 الاسم  
 Name

 التوقيع وختم الشركة  
 Signature & Company Stamp

 التاريخ  
 Date

## SAHOBAT INVESTMENT DEPOSIT AGREEMENT

## اتفاقية الوديعة الاستثمارية ضمن برنامج سحوبات

This Sahobat Investment Agreement (the "Agreement") is made and executed on the date the funds are received by Wakil (Aafaq Islamic Finance) and agreement is between:

- 1- Customer (as mentioned above in the application form (the "Muwakil") represented by the Authorized signatory of the subject customer with address as detailed in the application.
  - 2- Aafaq Islamic Finance P S C, Post Box No 282400, Dubai, UAE, represented by its authorized signatory (the "Wakil").
2. and (2) shall be jointly referred to as the "Parties" and each of them shall be referred to as a "Party".

The Parties hereby agree as follows:

## 1. PREAMBLE

Whereas the Muwakil and Wakil hereby enter into a master arrangement, whereby the Muwakil will be able to appoint the Wakil to be its agent with respect to the investment of the Muwakil's funds in the Relevant Sahobat Investment Transaction (as defined below) on a RESTRICTED Wakala basis, pursuant to the terms and conditions set out in this Agreement and the Relevant Investment Plan and in compliance with the rules and principles of the Islamic Shari'a as determined by the Sharia Committee of the Wakil and embodied in this Agreement.

## 2. DEFINITION AND INTERPRETATION

2.1 The following terms and conditions shall have the meanings assigned to them herein unless the context requires otherwise:

- "AED" means the currency of the UAE from time to time.
- "Business Day" means the days on which the Muwakil and the Wakil are open for business.
- "Relevant Anticipated Profit" means the anticipated profit to be generated on the Relevant SAHOBAT Investment Amount by the Wakil in relation to the Relevant Sahobat Investment Transaction for the Muwakil, as set out in the Relevant Investment Plan.
- "Relevant Early Maturity" shall have the same meaning as ascribed to it under Clause 3.7.
- "Relevant Early Maturity Date" shall have the same meaning as ascribed to it under Clause 3.7.
- "Relevant Incentive" means (in addition to the Relevant Sahobat Investment Fee), an amount that shall be payable to the Wakil by the Muwakil (the entitlement and basis of calculation of Relevant Incentive shall be specified in the Relevant Investment Plan).
- "Relevant Investment Date" means the date on which the Relevant Sahobat Investment Amount is received (or is to be received) by Wakil, in relation to the Relevant Sahobat Investment Transaction, which date shall be specified in the Relevant Investment Plan.
- "Relevant Investment Plan" means the relevant Investment Plan, prepared by the Wakil and submitted to the Muwakil, pursuant to this Agreement, which, in addition to this Agreement, shall determine the terms and conditions of the Relevant Sahobat Investment.
- "Relevant Investment Term" means the term commencing from the Relevant Investment Date and ending on the Relevant Maturity Date (as specified in the Relevant Investment Plan) subject to the Relevant Early Maturity (as defined under Clause 3.7).
- "Relevant Maturity Date" means the proposed date on which, following actual or constructive liquidation of the Relevant Sahobat Investment Assets, the Relevant Maturity Proceeds of the Relevant Sahobat Investment Transaction are to be paid to the Muwakil, as set out in the Relevant Investment Plan subject to the Relevant Early Maturity (as defined under Clause 3.7).
- "Relevant Maturity Proceeds" means the amounts, in respect of the Relevant Sahobat Investment Transaction, which, following actual or constructive liquidation of the Relevant Sahobat Investment Assets, shall be due to the Muwakil on the Relevant Maturity Date and which shall comprise of the following:
- (a) Relevant Sahobat Investment Amount.
  - (b) Realized and unpaid Relevant Sahobat Investment Profit (if any).
- "Relevant Sahobat Investment Amount" means the amount to be invested in relation to a Relevant Sahobat Investment Transaction, which shall be specifically set out in the Relevant Investment Plan.
- "Relevant Sahobat Investment Assets" means the assets of the Relevant Sahobat Investment, acquired by the Wakil, for and on behalf of the Muwakil, under this Agreement in accordance with the Relevant Investment Plan.
- "Relevant Sahobat Investment Expenses" means the actual expenses and costs, in relation to the Relevant Sahobat Investment Transaction, incurred by the Wakil for and on behalf of the Relevant Sahobat Investment.
- "Relevant Sahobat Investment Fee" means a fee to be paid by Muwakil to Wakil for the services rendered hereunder, as set out in the Relevant Investment Plan.
- "Relevant Sahobat Investment Profit" means the profit made under the Relevant Sahobat Investment Transaction, which shall be net of the Relevant Sahobat Investment Expenses.
- "Relevant Sahobat Investment Transaction" means the transaction specified in the Relevant Investment Plan in which the Relevant Sahobat Investment Amount shall be invested by the Wakil, for and on behalf of Muwakil, subject to the terms and conditions of this Agreement and the Relevant Investment Plan.
- "Sharia Committee" means Internal Sharia Supervisory Committee of Aafaq Islamic Finance PSC or Wakil.
- The Preamble and Schedules to this Agreement form an integral part hereof.

## 3. SAHOBAT INVESTMENT TERMS AND CONDITIONS

- 3.1 The Parties agree that the Wakil shall, in respect of the Relevant Sahobat Investment Transaction, shall be appointed under the Relevant Investment Plan (the "Appointment"). Pursuant to the Appointment, the Wakil is authorized to act on behalf of the Muwakil and for the Muwakil's account and to do all acts as fully as the Muwakil could do itself with respect to the Relevant Sahobat Investment Transaction and to exercise on the Muwakil's behalf all other related powers necessary to enable it to fulfil its obligations under this Agreement and the Relevant Investment Plan. For avoidance of doubt, the Relevant Sahobat Investment Transaction shall be in compliance with the rules and principles of the Islamic Shari'a, as determined by the Shari'a Supervisory Board of the Wakil in order to conclude the Relevant Sahobat Investment Transaction the Wakil may forward to the Muwakil a duly filled and signed Relevant Investment Plan, which will constitute an offer for the Relevant Sahobat Investment Transaction, and if the Muwakil agrees to invest under the Relevant Sahobat Investment Transaction, it will duly sign the Relevant Investment Plan, which shall constitute an acceptance of the Relevant Sahobat Investment Transaction.
- 3.2 In relation to each Relevant Sahobat Investment Transaction, the Muwakil, as principal, shall bear all the risks associated with the acts of the Wakil as agent for the Muwakil under the Relevant Sahobat Investment Transaction except those risks resulting from the Wakil's gross negligence, wilful misconduct, breach or fraud.

تم إبرام اتفاقية الوديعة بالاستثمار (ال"اتفاقية") وتنفيذها في تاريخ استلام الأموال من قبل الوكيل (أفاق الإسلامية للتصويل) وتم الاتفاق بين:

- (i) العميل (كما هو مذكور أعلاه في نموذج الطلب (ال"موكل") يمثلته المفوض بالتوقيع عن العميل المعني بالاعوان كما هو مفصل في الطلب.
- (ii) أفاق الإسلامية للتصويل ش.م.ع.، ص.ب. رقم ٢٨٢٤٠٠، دبي، الإمارات العربية المتحدة، ويمثلها المفوض بالتوقيع (ال"الوكيل").

يشار إلى (i) و(ii) معاً باسم "الطرفين" ويشير إلى كل منهما باسم "الطرف".

يتفق الطرفان بموجب هذا على ما يلي:

## 1. التمهيد

حيث أن يبرم الموكل والوكيل اتفاق رئيسي، حيث سيكون الموكل قادراً على تعيين الوكيل ليكون وكيله فيما يتعلق باستثمار أموال الموكل في صفقة الوديعة الاستثمارية ذات الصلة (كما هو محدد أدناه) على وكالة مقيدة على أساس، وفقاً للشروط والأحكام المنصوص عليها في هذه الاتفاقية وخطة الاستثمار ذات الصلة وبما يتوافق مع قواعد ومبادئ الشريعة الإسلامية على النحو الذي تحدده اللجنة الشرعية للوكيل والمنصوص عليها في هذه الاتفاقية.

## 2. التعريف والتفسير

- 2-1 يكون للشروط والأحكام التالية المعاني المخصصة لها هنا ما لم يقتض السياق خلاف ذلك: "الدرهم الإماراتي" يقصد به عملة دولة الإمارات العربية المتحدة من وقت لآخر.
- "يوم العمل" يقصد به الأيام التي يكون فيها الموكل والوكيل منفصلين للعمل.
- "الربح المتوقع" يقصد به الربح المتوقع تحقيقه على مبلغ الوديعة الاستثمارية ضمن برنامج سحوبات ذات الصلة من قبل الوكيل فيما يتعلق بصفقة الوكالة ذات الصلة للموكل، كما هو مفصّل عليه في خطة الاستثمار ذات الصلة.
- يجب أن يكون لعبارة "الإستحقاق المبكر" ذات الصلة نفس المعنى المنسوب إليها بموجب البند 3-1.
- "تاريخ الإستحقاق المبكر" يجب أن يكون له نفس المعنى المنسوب إليه بموجب البند 3-3.
- "الحافز ذو الصلة" يقصد به (بالإضافة إلى رسوم الوديعة الاستثمارية ذات الصلة)، المبلغ الذي يجب دفعه إلى الوكيل من قبل الموكل (يتم تحديد الإستحقاق وأساس حساب الحافز ذي الصلة في خطة الاستثمار ذات الصلة).
- "تاريخ الاستثمار ذات الصلة" يقصد به التاريخ الذي يتم فيه استلام مبلغ الوديعة الاستثمارية ذي الصلة (أو الذي سيتم استلامه) من قبل الوكيل، فيما يتعلق بصفقة الوكالة ضمن برنامج السحوبات ذات الصلة، والذي يجب تحديده بالتاريخ في خطة الاستثمار ذات الصلة.
- "خطة الاستثمار ذات الصلة" يقصد بها خطة الاستثمار ذات الصلة، التي أعدها الوكيل وقدمها إلى الموكل، بموجب هذه الاتفاقية، والتي ستحدد، بالإضافة إلى هذه الاتفاقية، شروط وأحكام الوديعة الاستثمارية ضمن برنامج سحوبات ذات الصلة.
- "مدة الاستثمار ذات الصلة" يقصد بها المدة التي تبدأ من تاريخ الاستثمار ذي الصلة وتنتهي في تاريخ الإستحقاق ذي الصلة (كما هو محدد في خطة الاستثمار ذات الصلة) الخاضعة للإستحقاق المبكر ذي الصلة (كما هو محدد بموجب البند 3-1).
- "تاريخ الإستحقاق ذي الصلة" يقصد به التاريخ المقترح الذي، بعد التصفية الفعلية أو الضمنية لأصول الوديعة الاستثمارية ذات الصلة، يتم فيه دفع عائدات الإستحقاق ذات الصلة من صفقة الوديعة الاستثمارية ذات الصلة إلى الموكل، كما هو مفصّل عليه في خطة الاستثمار ذات الصلة تخضع لمرحلة النضج المبكر ذات الصلة (كما هو محدد في البند 3-7).
- "عائدات الإستحقاق ذات الصلة" سحوبات المبالغ المتعلقة بصفقة الوديعة الاستثمارية ضمن برنامج سحوبات ذات الصلة، والتي، بعد التصفية الفعلية أو الضمنية لأصول استثمار الوكالة ذات الصلة، ستكون مستحقة للموكل في تاريخ الإستحقاق ذي الصلة والتي تتكون مما يلي:
- (a) مبلغ الوديعة الاستثمارية ذي الصلة.
  - (b) أرباح الوديعة الاستثمارية ذات الصلة المحققة وغير المدفوعة (إن وجدت).
- "مبلغ الوديعة الاستثمارية ضمن برنامج سحوبات ذات الصلة" يعني المبلغ الذي سيتم استثماره فيما يتعلق بصفقة الوكالة الاستثمارية ذات الصلة، والتي يجب أن يتم تحديدها على وجه التحديد في خطة الاستثمار ذات الصلة.
- "أصول الوديعة الاستثمارية ذات الصلة" يقصد بها أصول استثمار الوديعة الاستثمارية ذات الصلة، التي استحوذ عليها الوكيل لصالح الموكل ونياية عنه، بموجب هذه الاتفاقية وفقاً لخطة الاستثمار ذات الصلة.
- "مصاريف الوديعة الاستثمارية ذات الصلة" يقصد بها النفقات والتكاليف الفعلية، فيما يتعلق بصفقة الوكالة الاستثمارية ذات الصلة، التي يتكبدها الوكيل لصالح ونياية عن الوديعة الاستثمارية ضمن برنامج ذي الصلة.
- "رسوم الوديعة الاستثمارية ذات الصلة" يقصد بها الرسوم التي يتعين على الموكل دفعها إلى الوكيل مقابل الخدمات المقدمة بموجب هذه الاتفاقية، كما هو مفصّل عليه في خطة الاستثمار ذات الصلة.
- "أرباح استثمار الوديعة الاستثمارية ذات الصلة" يقصد بها الربح الذي تم تحقيقه بموجب صفقة الوكالة الاستثمارية ذات الصلة، والذي يجب أن يكون صافياً من مصاريف الوديعة الاستثمارية ضمن برنامج سحوبات ذات الصلة.
- "صفقة الوديعة الاستثمارية ضمن برنامج سحوبات ذات الصلة" يقصد بها الصفقة المحددة في خطة الاستثمار ذات الصلة والتي سيتم فيها استثمار مبلغ الوديعة الاستثمارية ذي الصلة من قبل الوكيل، لصالح الموكل ونياية عنه، وفقاً للشروط وأحكام هذه الاتفاقية وخطة الاستثمار ذات الصلة.
- "اللجنة الشرعية" يقصد بها لجنة الرقابة الشرعية الداخلية لشركة أفاق الإسلامية للتصويل ش.م.ع. أو الوكيل.
- يشكل تمهيد هذه الاتفاقية وجدولها جزءاً لا يتجزأ منها.

## 3 شروط وأحكام الوديعة الاستثمارية ضمن برنامج سحوبات

3-1 يتفق الطرفان على أنه سيتم تعيين الوكيل، فيما يتعلق بصفقة الوديعة الاستثمارية ذات الصلة، بموجب خطة الاستثمار ذات الصلة ("التعيين"). بموجب التعيين، يحق للوكيل التصرف نيابة عن الموكل وحساب الموكل والقيام بجميع الأعمال على أتمل على وجه كما يمكن للموكل أن يقوم بها بنفسه فيما يتعلق بصفقة الوديعة الاستثمارية ذات الصلة وممارسة جميع الأعمال نيابة عن الموكل و الصلاحيات الأخرى ذات الصلة اللازمة لتكثيفه من الوفاء بالتزاماته بموجب هذه الاتفاقية وخطة الاستثمار ذات الصلة. لتجنب الشك، يجب أن تكون صفقة الوديعة الاستثمارية ذات الصلة متوافقة مع قواعد ومبادئ الشريعة الإسلامية، على النحو الذي تحدده هيئة الرقابة الشرعية للوكيل من أجل إبرام صفقة الوديعة الاستثمارية ذات الصلة. يجوز للوكيل أن يرسل للموكل خطة الاستثمار ذات الصلة المعجبة والموقعة حسب الأصول، والتي ستشكل عرضاً لصفقة الوديعة الاستثمارية ذات الصلة، وإذا وافق الموكل على الاستثمار بموجب صفقة الوديعة الاستثمارية ذات الصلة، فإنه سيقوم حسب الأصول على خطة الاستثمار ذات الصلة، والتي يجب أن تكون تشكل قبولاً لصفقة الوديعة الاستثمارية ذات الصلة.

3-2 فيما يتعلق بكل صفقة الوديعة الاستثمارية ضمن برنامج سحوبات ذات صلة، يتحمل الموكل، بصفته الموكل، جميع المخاطر المرتبطة بأفعال الوكيل كوكيل للموكل بموجب صفقة الوديعة الاستثمارية ذات الصلة باستثناء تلك المخاطر الناتجة عن الإهمال الجسيم والمتعمد من جانب الوكيل أو سوء السلوك أو الانتهاك أو الاحتياك.



## SAHOBAT INVESTMENT DEPOSIT CONTRACT

## SAHOBAT INVESTMENT DEPOSIT AGREEMENT

## اتفاقية الوديعة الاستثمارية ضمن برنامج سحوبات

3.3 The Relevant Sahobat Investment Transactions shall be carried out for and on behalf of the Muwakil but in the name of the Wakil, or in the name of such agent as the Wakil selects.

٣-٣ يجب تنفيذ صفقات الوديعة الاستثمارية ذات الصلة لصالح الموكل ونيابة عنه ولكن باسم الوكيل، أو باسم الوكيل الذي يختاره الوكيل.

3.4 For the provision of its services pursuant to the relevant Appointment, the Wakil shall be entitled to:  
a. the Relevant Sahobat Investment Fee; and  
b. the Relevant Incentive (if any).

٣-٤ لتقديم خدماته وفقاً للتعيين ذي الصلة، يحق للوكيل،  
(أ) رسوم الوديعة الاستثمارية ذات الصلة؛ و  
(ب) الحوافز ذات الصلة (إن وجدت).

3.5 The Wakil shall upon request, submit to the Muwakil true, complete and accurate documents evidencing the Relevant Sahobat Investment Transaction and the acts done thereunder after completion thereof.

٣-٥ يجب على الوكيل، عند الطلب، أن يقدمه إلى الموكل مستندات صحيحة وكاملة ودقيقة تثبت صفقة الوديعة الاستثمارية ذات الصلة والتصرفات التي تمت بموجبها بعد إتمامها.

3.6 Notwithstanding anything contained in this Agreement and the Relevant Investment Plan, the Relevant Maturity Date specified in the Relevant Investment Plan can be subject to early maturity only in case of early redemption / pre maturity of Relevant Sahobat Investment Assets and or upon the request of the Muwakil in writing to the Wakil to liquidate the Relevant Sahobat Investment Assets prior to the Relevant Maturity Date stated in the Relevant Investment Plan (the "Relevant Early Maturity") on the date mentioned in such notice (the "Relevant Early Maturity Date"). For the purpose of this Agreement and Relevant Investment Plan, without prejudice and save for any specific provisions that apply in case of Relevant Early Maturity in this Agreement and the Relevant Investment Plan (including the mechanism of the calculation of the Relevant Incentive on the event of the Relevant Early Maturity), the remaining provisions relating to the Relevant Maturity Date shall be construed to mutatis mutandis apply in relation to the Relevant Early Maturity Date. If the Relevant Investment Term is terminated, pursuant to liquidation (actual or constructive) of Relevant Sahobat Investment Assets, subject to this Relevant Early Maturity provision then the Relevant Investment Transaction shall terminate on the Relevant Early Maturity Date and the Relevant Maturity Proceeds shall be accordingly determined on the forthwith liquidation of the Relevant Investment Transaction.

٣-٦ على الرغم من أي شيء وارد في هذه الاتفاقية وخطة الاستثمار ذات الصلة، فإن تاريخ الاستحقاق ذي الصلة المحدد في خطة الاستثمار ذات الصلة يمكن أن يخضع للاستحقاق المبكر فقط في حالة الاسترداد المبكر / الاستحقاق المسبق لأصول الوديعة الاستثمارية ذات الصلة وأو بناء على طلب من الموكل كتابياً إلى الوكيل لتصفية أصول الوديعة الاستثمارية ذات الصلة قبل تاريخ الاستحقاق ذي الصلة المنصوص عليه في خطة الاستثمار ذات الصلة ("الاستحقاق المبكر ذي الصلة") وفي التاريخ المذكور في هذا الإشعار ("تاريخ الاستحقاق المبكر ذي الصلة"). لغرض هذه الاتفاقية وخطة الاستثمار ذات الصلة، دون الإخلال وباستثناء أي أحكام محددة تنطبق في حالة الاستحقاق المبكر ذي الصلة في هذه الاتفاقية وخطة الاستثمار ذات الصلة (بما في ذلك آلية حساب الحوافز ذات الصلة في حالة الاستحقاق المبكر ذي الصلة)، يجب تفسير الأحكام المتبقية المتعلقة بتاريخ الاستحقاق ذي الصلة على أنها تنطبق مع ما يلزم من تعديل فيما يتعلق بتاريخ الاستحقاق المبكر ذي الصلة، إذا تم إنهاء مدة الاستثمار ذات الصلة، وفقاً للتصفية (الفعلية أو البناءة) لأصول الوديعة الاستثمارية ضمن برنامج سحوبات ذات الصلة، وفقاً لشرط الاستحقاق المبكر ذي الصلة، فيجب إنهاء صفقة الاستثمار ذات الصلة في تاريخ الاستحقاق المبكر ذي الصلة ويجب أن تكون عائدات الاستحقاق ذات الصلة وفقاً لذلك يتم تحديدها عند التصفية الفورية للصفقة الاستثمارية ذات الصلة.

3.7 The Parties hereto declare that they are aware that the Wakil is a trustee who does not guarantee either the Relevant Sahobat Investment Amount or the Anticipated Profit, however in case of misconduct, negligence, or violating the provisions of this Agreement, the Wakil will be held responsible.

٣-٧ يقر الطرفان أنهما على علم بأن الوكيل هو وصي لا يضمن مبلغ الوديعة الاستثمارية ذي الصلة أو الربح المتوقع، ولكن في حالة سوء السلوك أو الإهمال أو انتهاك أحكام هذه الاتفاقية، يتحمل الوكيل المسؤولية.

3.8 If the Muwakil actual profit from a Relevant Wakala Transaction is less than the Anticipated Profit, then the Muwakil shall be entitled to receive the actual profit realized for the Relevant Sahobat Investment Transaction and the Wakil will not be liable for any shortfall between the Anticipated Profit as specified in the Sahobat Investment Plan.

٣-٨ إذا كان الربح الفعلي للموكل من صفقة الوكالة ذات الصلة أقل من الربح المتوقع، فيحق للموكل الحصول على الربح الفعلي المحقق من صفقة الوديعة الاستثمارية ذات الصلة ولن يكون الوكيل مسؤولاً عن أي نقص بين الربح المتوقع كما هو محدد في خطة الوديعة الاستثمارية ضمن برنامج سحوبات..

3.9 I/We authorize Aafaq to communicate/ contact me/us on communication including marketing of existing products/services or promoting new financial products/ services or other related products (including market research and customer surveys) via Email / SMS / Phone Call.

٣-٩ أؤوض/نفوض أفاق للتواصل/الاتصال بي/بنا بشأن التواصل، بما في ذلك تسويق المنتجات والخدمات الحالية أو الترويج لمنتجات/خدمات مالية جديدة أو منتجات ذات صلة (بما في ذلك البحوث السوقية واستطلاعات الرأي للعملاء) عبر البريد الإلكتروني/الرسائل النصية/الاتصالات الهاتفية. تحتفظ شركة أفاق للموئل الإسلامي (ش.م.ع) بحفظها في التواصل مع العملاء عبر الرسائل النصية/البريد الإلكتروني/المكالمات الهاتفية وأو قنوات أخرى للرسائل/المعلومات المتعلقة بالإشعارات واللوائح.

Aafaq Islamic Finance PSC reserves the right to communicate with customers via SMS/Email/Phone calls and/or other channels for notification related and other regulatory related messages / information.

3.10 Customer is responsible for the following:

- Keeping his/her banking correspondence secure for future reference.
- Verifying the accuracy of any account / transaction statements sent to them.
- Confirming his/her contact information and identification when changes occur through Aafaq branches and Call Centre only

٣-١٠ المسؤولية الواقعة على عاتق العميل تشمل:

- الحفاظ على مراسلاته/مراسلاتها البنكية آمنة للاطلاع عليها في المستقبل.
- التحقق من صحة ودقة أي كشف حساب/معاملات تُرسل إليهم.
- تأكيد معلومات الاتصال والتعريف الخاصة به/بها عند حدوث تغييرات من خلال فروع أفاق ومركز الاتصال فقط.

3.11 Customer Consent

I/we understand and accept that my/our expressed consent is required for Aafaq to collect, process and share my/our personal information for the purposes listed in the Terms and Conditions. The information provided will be shared and retained in accordance with applicable law concerning data security and privacy protections to safeguard my/our interest as per specifications of the Central Bank of the United Arab Emirates. I/we understand that I/we have the right to withdraw expressed consent for the processing or sharing of my/our information except for the services which requires such consent for Aafaq's business operations, however in such case some services may not be available to me/us.

I/we give my/our expressed consent for the Bank to collect, process and share my/our personal information

٣-١١ موافقة العميل  
أفهم/نفهم وأقبل/نقبل أن موافقتي/موافقتنا الصريحة مطلوبة لجمع ومعالجة ومشاركة معلوماتي/معلوماتنا الشخصية للأغراض المذكورة في الشروط والأحكام. سنشارك المعلومات المقدمة واحتفظ بها وفقاً للقانون المعمول به بشأن حماية البيانات والخصوصية للحفاظ على مصالحنا/مصالحنا وفقاً لمتطلبات مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي. أفهم/نفهم أن لدي/لنا الحق في سحب الموافقة الصريحة على معالجة أو مشاركة معلوماتي/معلوماتنا باستثناء الخدمات التي تتطلب هذه الموافقة لعمليات أفاق، ولكن في هذه الحالة قد لا تتوفر بعض الخدمات لي/لنا.

أقدم/نقدم موافقتي/موافقتنا الصريحة للبنك لجمع ومعالجة ومشاركة معلوماتي/معلوماتنا الشخصية.

## 4. IMPLEMENTATION OF SAHOBAT INVESTMENT TRANSACTION

## ٤ تنفيذ صفقة الوديعة الاستثمارية ضمن برنامج سحوبات

The Muwakil shall pay to the Wakil the Relevant Sahobat Investment Amount relative to an accepted Relevant Sahobat Investment Transaction on the Relevant Investment Date.

يجب على الموكل أن يدفع للوكيل مبلغ الوديعة الاستثمارية ذي الصلة المتعلقة بصفقة الوديعة الاستثمارية ذات الصلة المقبولة في تاريخ الاستثمار ذي الصلة.

4.1 The Wakil shall arrange for the payment and collection of funds, for and on behalf of the Muwakil and is hereby authorized to execute and deliver any instruments or transfers which are necessary in connection therewith.

٤-١ يجب على الوكيل اتخاذ الترتيبات اللازمة لدفع وتحصيل الأموال لصالح الموكل ونيابة عنه، وهو مفعول بموجب هذا بتنفيذ وتسليم أي صكوك أو تحويلات ضرورية فيما يتعلق بذلك.

4.2 The Wakil undertakes to transfer the Relevant Maturity Proceeds of the Relevant Sahobat Investment, upon liquidation of the Relevant Sahobat Investment Assets (either on constructive or actual basis) on the Relevant Maturity Date or in case of a Relevant Early Maturity on the Relevant Early Maturity Date (as the case may apply) to the account of the Muwakil Upon such transfer, the Relevant Sahobat Investment will be terminated.

٤-٢ يتعهد الوكيل بنقل عائدات الاستحقاق ذات الصلة لاستثمار الوديعة الاستثمارية ذي الصلة، عند تصفية أصول الوديعة الاستثمارية ذات الصلة (إما على أساس بناء أو فعلي) في تاريخ الاستحقاق ذي الصلة أو في حالة الاستحقاق المبكر ذي الصلة في تاريخ الاستحقاق المبكر ذي الصلة (بما في ذلك حسب مقتضى الحال) إلى حساب الموكل عند هذا التحويل، سيتم إنهاء استثمار سحوبات ذي الصلة.

4.3 The Relevant Sahobat Investment Expenses shall be for the account of this Sahobat Investment and shall be due and payable by the Muwakil, as contemplated under this Agreement and the Relevant Investment Plan.

٤-٣ ستكون مصاريف الوديعة الاستثمارية ذات الصلة لحساب الوديعة الاستثمارية (الوكالة) هذا ويجب أن تكون مستحقة وواجبة الدفع من قبل الموكل، على النحو المنصوص عليه في هذه الاتفاقية وخطة الاستثمار ذات الصلة.

## SAHOBAT INVESTMENT DEPOSIT AGREEMENT

## اتفاقية الوديعة الاستثمارية ضمن برنامج سحبات

- 4.4 The currency of the Relevant Sahobat Investment Transaction shall be as agreed by the Parties and shall be set out in the Relevant Investment Plan.
- 4.5 The Parties hereby notify each other that in accordance with their internal rules and procedures, all telephone calls made by or to the parties concerning the proposed Relevant Sahobat Investment Transaction may be tape recorded by the Parties. Accordingly, each Party (a) consents to the recording of the telephone conversations in connection with trading, marketing and/or other personnel of the Parties and their officers, employees, agents and affiliates in connection with this Agreement. (b) agrees to obtain any necessary consent of and give notice to such recording to the concerned personnel (as aforesaid) and (c) agrees that recordings may be submitted in evidence in any proceedings relating to this Agreement and the Relevant Investment Plan.
- 4.6 Pursuant to clause 3.2, the parties hereby acknowledge that in the event of risk due to market fluctuations, the investments and their risks are the responsibility of the client (the Muwakil). In case of negligence, the agent (the Wakil) shall bear any loss resulting therefrom.
- 4.7 Relevant Sahobat Investment Transaction will be renewed automatically on similar terms and conditions and Wakil, following actual or constructive liquidation of the Relevant Sahobat Investment Asset shall reinvest (a) Relevant Sahobat Investment Amount; (b) realized and unpaid Relevant Sahobat Investment Profit (if any) unless agreed otherwise in writing by the Parties on or prior to Relevant Maturity Date

## 5. REPRESENTATIONS AND WARRANTIES

- 5.1 Each Party represents and warrants to the other that on the date of this Agreement and on the date of entering into each Relevant Sahobat Investment Transaction:
- 5.2 It has the legal capacity to enter into this Agreement and the Relevant Sahobat Investment Transaction contemplated hereunder.
- 5.3 The execution by it of this Agreement and the Relevant Sahobat Investment Transaction has been duly authorized and executed. Upon such transfer, the Relevant Wakala will be terminated.
- 5.1.3 This Agreement and the Relevant Sahobat Investment Transaction contemplated hereunder will be binding and enforceable upon it and will not violate the terms of any other agreement to which is a party; and
- 5.1.4 It has and will at all times maintain all authorizations, approvals, licenses and consents required to enable it lawfully to perform its obligations under this Agreement and the Relevant Sahobat Investment Transaction.
- 5.1.4 In addition to Clause 5.1, the Wakil represents that the provisions and Relevant Investment would be true and accurate to the best knowledge of the Wakil and the Muwakil enter into this Agreement and would enter into the Relevant Sahobat Investment Transaction on such presumption.

## 6. GOVERNING LAW AND JURISDICTION

- 6.1 This Agreement shall be governed in all respects in accordance with the laws of the Emirate of Dubai and applicable federal laws of the United Arab Emirates save to the extent these conflict with the rules and principles of the Islamic Sharia, when the latter shall prevail. The Parties hereto agree to be bound by exclusive determination of the Sharia Committee of the Wakil (the "Board") as to whether any such conflict exists, and if it does the appropriate provision(s) of the Islamic Shari'a to be applied. The court(s) shall apply the applicable provision(s) of the Islamic Shari'a so determined by the Board to apply.
- 6.2 The Parties hereto hereby submit to the non-exclusive jurisdiction of the United Arab Emirates courts for the purpose of any proceedings arising out of or in connection with this Agreement.

## 7. GENERAL PROVISION

- 7.1 Communications in writing - Any communication to be made under or in connection with this Agreement and the Relevant Investment Plan shall be made in writing and, unless otherwise stated, may be made by fax or letter.
- 7.2 Addresses - To notify any of the parties in regard to this agreement, the address and contact details mentioned in the application should be used for any communication / correspondence by not less than five (5) Business Days' notice
- 7.3 Delivery -
- 7.3.1 Any communication or document made or delivered by one person to another under or in connection with this Agreement and the Relevant Investment Plan will only be effective:
- a) if by way of email, when received in legible form; or
- b) if by way of letter, when it has been left at the relevant address provided such delivery was by way of an internationally reputable courier company which retains proof of delivery, and, if a particular department or officer is specified as part of its address details provided under Clause 7.2, if addressed to that department or officer
- 7.3.2 Any communication or document to be made or delivered to either Party will be effective only if it is expressly marked for the attention of the department or officer identified with the relevant Party's authorized signatory (or any substitute department or officer as the Parties shall specify for this purpose).
- 7.3.3 For the purpose of the agreement any notice or correspondence received on a day which is not a business day for such addressee shall be deemed to have given at its opening on the next succeeding business day

- ٤-٤ يجب أن تكون عملة صفقة الوديعة الاستثمارية ذات الصلة كما هو متفق عليه بين الطرفين ويجب أن يتم تحديدها في خطة الاستثمار ذات الصلة.
- ٤-٥ يقوم الطرفان بموجب هذا بإخطار بعضهما البعض أنه وفقاً لقواعدهما وإجراءاتهما الداخلية، فإن جميع المكالمات الهاتفية التي يتم إجراؤها من قبل أو إلى الطرفين فيما يتعلق بصفقة الوديعة الاستثمارية ذات الصلة المقترحة قد يتم تسجيلها على شريط من قبل الطرفين. وبناءً على ذلك، يوافق كل طرف (أ) على تسجيل المحادثات الهاتفية المتعلقة بالتجارة و/أو التسويق و/أو غيرهم من موظفي الأطراف ومسؤوليهم وموظفيهم وكلائهم والشركات التابعة لهم فيما يتعلق بهذه الاتفاقية.
- ٤-٦ بموجب البند ٣-٢، يقر الطرفان بموجب هذا بأنه في حالة المخاطر الناجمة عن تقلبات السوق، فإن الاستثمارات ومخاطرها تقع على عاتق العميل (الموكل). وفي حالة الإهمال يتحمل الوكيل (الوكيل) أي خسارة تنتج عن ذلك.
- ٤-٧ سيتم تجديد صفقة الوديعة الاستثمارية ذات الصلة تلقائياً بشروط وأحكام مماثلة، ويجب على الوكيل، بعد التصفية الفعلية أو البناء لأصل الوديعة الاستثمارية ذات الصلة، إعادة استثمار (أ) مبلغ استثمار الوديعة الاستثمارية؛ (ب) أرباح استثمار الوديعة الاستثمارية ذات الصلة المحققة وغير المدفوعة (إن وجدت)؛ ما لم يتفق الطرفان على خلاف ذلك كتابياً في تاريخ الاستحقاق ذي الصلة أو قبله.

## ٥ الإقرارات والضمانات

- ٥-١ يقر كل طرف ويضمن للطرف الآخر أنه في تاريخ هذه الاتفاقية وفي تاريخ إبرام كل صفقة الوديعة الاستثمارية ذات صلة:
- ٥-٢ تتمتع بالأهلية القانونية لإبرام هذه الاتفاقية وصفقة الوديعة الاستثمارية ضمن برنامج سحبات ذات الصلة المنصوص عليها أدناه.
- ٥-٣ تمت الموافقة على تنفيذ هذه الاتفاقية وصفقة الوديعة الاستثمارية ذات الصلة وتنفيذها حسب الأصول.
- ٥-١-٣ ستكون هذه الاتفاقية وصفقة الوديعة الاستثمارية ضمن برنامج سحبات ذات الصلة المنصوص عليها أدناه ملازمة وقابلة للتنفيذ ولن تنتهك شروط أي اتفاقية أخرى تكون طرفاً فيها؛
- ٥-١-٤ لديه وسيحتفظ في جميع الأوقات بجميع التراخيص والموافقات والتراخيص والموافقات المطلوبة لتكمينته بشكل قانوني من أداء التزاماته بموجب هذه الاتفاقية و صفقة الوديعة الاستثمارية ذات الصلة.
- ٥-٢ بالإضافة إلى البند ١-٥، يقر الوكيل بأن الأحكام والاستثمار ذي الصلة سيكون صحيحاً وديقاً على حد علم الوكيل والموكل، وسيدخل هذه الاتفاقية وسيبرم صفقة الوديعة الاستثمارية ذات الصلة بناءً على هذا الافتراض.

## ٦ القانون الحاكم والسلطة القضائية

- ٦-١ تخضع هذه الاتفاقية من جميع النواحي لقوانين إمارة دبي والقوانين الفيدرالية المعمول بها في دولة الإمارات العربية المتحدة، باستثناء ما يتعارض مع قواعد ومبادئ الشريعة الإسلامية، عندما تسود الأخيرة. يوافق الطرفان على الالتزام بالقرار الحصري للجنة الشرعية للوكيل (المجلس) فيما يتعلق بما إذا كان هناك أي تعارض من هذا القبيل، وما إذا كانت تطبق أحكام الشريعة الإسلامية المناسبة. تطبق المحكمة (المحاكم) أحكام الشريعة الإسلامية المعمول بها والتي يقر المجلس تطبيقها.
- ٦-٢ يخضع الطرفان بموجب هذه الاتفاقية إلى السلطة القضائية غير الحصرية لمحاكم دولة الإمارات العربية المتحدة لغرض أي إجراءات ناشئة عن هذه الاتفاقية أو فيما يتعلق بها.

## ٧ أحكام عامة

- ٧-١ المراسلات الكتابية - أي مراسلات يتم إجراؤها بموجب أو فيما يتعلق بهذه الاتفاقية وخطة الاستثمار ذات الصلة يجب أن تتم كتابياً، وما لم ينص على خلاف ذلك، يجوز إجراؤها عبر الفاكس أو الخطاب.
- ٧-٢ العناوين - لإخطار أي من الأطراف فيما يتعلق بهذه الاتفاقية، يجب استخدام العنوان وتفاصيل الاتصال المذكورة في الطلب لأي اتصال / مراسلات خلال إشعار لا يقل عن خمسة (٥) أيام عمل
- ٧-٣ التسليم -
- ٧-٣-١ أي اتصال أو وثيقة يتم إجراؤها أو تسليمها من قبل شخص إلى آخر بموجب أو فيما يتعلق بهذه الاتفاقية وخطة الاستثمار ذات الصلة لن تكون فعالة إلا:
- (أ) إذا كان عن طريق البريد الإلكتروني، عندما يتم استلامه بشكل مقروء؛ أو
- (ب) إذا كان عن طريق بريد سريع ذات سمعة دولية تحتفظ بإثبات التسليم، وإذا تم تحديد إدارة أو مسؤول معين كجزء من عنوانها التفاصيل المقدمة بموجب البند ٧-٢، إذا كانت موجهة إلى تلك الإدارة أو المسؤول
- ٧-٣-٢ أن تكون أي رسالة أو وثيقة يتم تقديمها أو تسليمها إلى أي من الطرفين فعالة إلا إذا تم وضع علامة عليها صراحة لعناية الإدارة أو المسؤول المحدد مع المغوض بالتوقيع من الطرف المعني (أو أي إدارة أو مسؤول بديل كما يجب على الطرفين تحدد لهذا الغرض).
- ٧-٣-٣ لأغراض الاتفاقية، فإن أي إشعار أو مراسلة يتم استلامها في يوم ليس يوم عمل لهذا المرسل إليه تعتبر قد تم تسليمها عند افتتاحها في يوم العمل التالي

## SAHOBAT INVESTMENT DEPOSIT AGREEMENT

## اتفاقية الوكالة بالإستثمار

## 8. INCENTIVE PROGRAM

- 8.1 At present, Aafaq Islamic Finance, PSC at its sole discretion provides opportunities to win prizes periodically (as set out below). Aafaq reserves the right to amend, add or cancel any prize in relation to the Sahobat - Wakala Investment Account by providing a written notice within a reasonable time.
- 8.2 These prizes are not an essential condition of Aafaq's Sahobat - Wakala Investment Account, and awarding such prizes shall not be construed as an obligation on Aafaq. Only eligible customers will participate in the draw(s) as clarified below.
- 8.3 Employees of Aafaq including its subsidiary (if any) along with their immediate family members who own a company or is a partner (active or passive) are not eligible to enter the Sahobat - Wakala Investment Account draws but will be allowed to invest in a normal Wakala Investment deposit.
- 8.4 Customers having a non-Sahobat Wakala deposit with Aafaq shall not be eligible for Sahobat draws.

## ABOUT THE INCENTIVES:

## 8.5 REGULAR SAHOBAT:

- For every AED 500/- the customer shall have 1 entry/coupon for the draw. Prizes for Regular Sahobat draw shall be as follows:
- Ten (10) monthly winners of AED 500
  - Three (3) quarterly prize draws of AED 1,000, AED 2,000 & AED 5,000 each.

## 8.6 SAHOBAT GOLD:

- For every AED 25,000 investment, a customer shall have 1 entry/coupon for the relevant draw. Prizes for the Sahobat Gold shall be as follows:
- 5 Monthly prize draws of AED 2,500 each; and
  - 3 quarterly prize draws, one each for AED 5,000, 7,500 and AED 10,000.

## 8.7 SAHOBAT PLATINUM:

- For every AED 100,000 investment, a customer shall have 1 entry/coupon for the relevant draw. Prizes for the Sahobat Platinum shall be as follows:
- 1 quarterly prize draws of AED 10,500
  - 1 quarterly prize of a 10 Tola Platinum Bar.
  - Sahobat Platinum customers shall also be eligible for 5 Monthly prize draws of AED 2,500 each conducted for Sahobat Gold.

## 8.8 Prize draw:

- 8.8.1 Only the eligible Sahobat - Wakala Investment Account Holders at the Entry calculation date set periodically by Aafaq are entitled to participate in the prize draws.
- 8.8.2 Aafaq reserve the right to disqualify a customer at any time from the draw or as a winning customer as its sole discretion if the customer did not adhere to the Terms and Conditions or to the relevant policies laid out by Aafaq.
- 8.8.3 All charges, commission and fees are exclusive of Value Added Tax or any other similar levies. The customer hereby agrees to pay an amount in respect of any applicable VAT.

## 8.9 Payment of Prize:

- 8.9.1 Customers are encouraged to reinvest their cash prizes into Sahobat Wakala's to earn more profit and more chances of winning in the following draw. Alternatively, the Sahobat Prize may be awarded either by transferring to the winning customer's bank account or by issuing a manager's cheque under the company name.
- 8.9.2 Winning customers shall be notified through SMS on their registered mobile number. Additionally, an email notification shall be sent where the customer's email address is available. Prize shall be handed over to the customer against acknowledgment and verification of identity.
- 8.9.3 Names and Photographs of winning customers may be published and used for marketing purposes as required by Aafaq and by opening the Sahobat - Wakala Investment Account, customer provides consent to the same.
- 8.9.4 Uncollected Prizes (if any) shall be forfeited and handed over to relevant Unit in Department of Economy & Tourism in the following cases:  
Prize is not claimed within 2 months of announcing the winning customer. Appropriate identity evidence is not provided (e.g. account name differs).
- 8.9.5 Uncollected Prizes (if any) shall be forfeited and handed over to relevant Unit in Department of Economy & Tourism in the following cases:
- 8.9.4.1 Prize is not claimed within 2 months of announcing the winning customer.
- 8.9.4.2 Appropriate identity evidence is not provided (e.g. account name differs).
- 8.9.4.3 if the customer does not have a corporate account

## 8.10 Disclaimer

- 8.10.1 Aafaq Islamic Finance, PSC reserves the right to change the prize value, quantity and type for any coming rounds at its sole discretion and the new prizes will be announced before starting the new round.
- 8.10.2 Aafaq Islamic Finance, PSC reserves the right to change the T&C for Sahobat - Wakala Investment Account entry at any time after a prior notice/notification.
- 8.10.3 Aafaq Islamic Finance, PSC reserves the right to stop renewing the scheme at any time after giving a 60-calendar-day notice.

## ٨ برنامج الحوافز

٨-١ في الوقت الحاضر، توفر آفاق الإسلامية للتمويل ش.م.ع وفقاً لتقديرها الخاص فرضاً للفرز بجوائز بشكل دوري (كما هو موضح أدناه). تحتفظ آفاق بالحق في تعديل أو إضافة أو إلغاء أي جائزة تتعلق بحساب الوكالة الاستثماري - سحبوات من خلال تقديم إشعار كتابي خلال فترة زمنية معقولة.

٨-٢ هذه الجوائز ليست شرطاً أساسياً لحساب الوكالة الاستثماري - سحبوات الخاص بآفاق، ولا يجوز تفسير منح هذه الجوائز على أنه التزام على آفاق. سيشارك العملاء المؤهلون فقط في السحب (السحوبات) كما هو موضح أدناه.

٨-٣ موظفو آفاق بما في ذلك شركتها التابعة (إن وجدت) وأفراد أسرهم المباشرين الذين يمتلكون شركة أو هم شركاء (نشط أو سلبي) غير مؤهلين للدخول في حساب الوكالة الاستثماري - سحبوات ولكن يُسمح لهم بالاستثمار في وديعة الوكالة الاستثمارية العادية.

٨-٤ العملاء الذين لديهم وديعة وكالة غير الوديعة الاستثمارية ضمن برنامج سحبوات لدى آفاق لن يكونوا مؤهلين للسحوبات.

## حول الحوافز:

## ٨-٥ السحوبات العادية:

مقابل كل ٥٠٠ درهم إماراتي، سيحصل العميل على قسيمة/اشتراك واحد للدخول في السحب. جوائز سحب السحوبات العادي ستكون على النحو التالي:  
عشرة (١٠) فائزين شهرياً بـ ٥٠٠ درهم  
ثلاث (٣) سحبوات ربع سنوية على جوائز بقيمة ١,٠٠٠ درهم و ٢,٠٠٠ درهم و ٥,٠٠٠ درهم لكل منها.

## ٨-٦ السحوبات الذهبية:

مقابل كل استثمار بقيمة ٢٥,٠٠٠ درهم إماراتي، سيحصل العميل على قسيمة/اشتراك واحد للدخول في السحب ذي الصلة. جوائز السحوبات الذهبية ستكون على النحو التالي:  
٥ سحبوات شهرية على جوائز بقيمة ٢,٥٠٠ درهم إماراتي لكل منها؛ و  
٣ سحبوات على جوائز ربع سنوية، واحدة بقيمة ٥,٠٠٠ درهم، و ٧,٥٠٠ و ١٠,٠٠٠ درهم.

## ٨-٧ سحبوات البلاتينية:

مقابل كل استثمار بقيمة ١٠٠,٠٠٠ درهم إماراتي، سيحصل العميل على قسيمة/اشتراك واحد للدخول في السحب ذي الصلة. جوائز السحوبات البلاتينية ستكون على النحو التالي:  
سحب واحد على جائزة ربع سنوية بقيمة ١٠,٥٠٠ درهم  
جائزة ربع سنوية وهي عبارة عن سبيكة بلاتينية بقيمة ١٠ تولة.  
سيكون عملاء سحبوات البلاتينية مؤهلين أيضاً للدخول في ٥ سحبوات شهرية بقيمة ٢,٥٠٠ درهم لكل منها على سحب سحبوات الذهب

## ٨-٨ السحب على الجوائز:

٨-٨-١ يحق فقط لأصحاب حساب سحبوات - الوكالة الاستثمارية المؤهلين في تاريخ حساب الدخول الذي تحدده آفاق دورياً المشاركة في السحوبات على الجوائز.

٨-٨-٢ تحتفظ آفاق بالحق في استبعاد العميل في أي وقت من السحب أو كعميل فائز وفقاً لتقديرها الخاص إذا لم يلتزم العميل بالشروط والأحكام أو السياسات ذات الصلة التي وضعتها آفاق.

٨-٨-٣ جميع الرسوم والعمولات والرسوم لا تشمل ضريبة القيمة المضافة أو أي رسوم أخرى مماثلة. يوافق العميل بموجب هذا على دفع مبلغ فيما يتعلق بأي ضريبة قيمة مضافة مطبقة.

## ٨-٩ دفع الجائزة:

٨-٩-١ يتم تشجيع العملاء على إعادة استثمار جوائزهم النقدية في الوديعة الاستثمارية ضمن برنامج سحبوات لكسب المزيد من فرص الفوز في السحب التالي. وبدلاً من ذلك، يمكن منح جائزة سحبوات إما عن طريق التحويل إلى الحساب البنكي للعميل الفائز أو عن طريق إصدار شيك تحت مسمى الشركة.

٨-٩-٢ سيتم إخطار العملاء الفائزين عبر الرسائل النصية القصيرة على رقم هاتفهم المحمول المسجل. بالإضافة إلى ذلك، سيتم إرسال إشعار بالبريد الإلكتروني عندما يكون عنوان البريد الإلكتروني للعميل متاحاً. سيتم تسليم الجائزة للعميل مقابل الإقرار والتحقق من الهوية.

٨-٩-٣ يجوز نشر أسماء وصور العملاء الفائزين واستخدامها لأغراض تسويقية كما هو مطلوب من قبل آفاق ومن خلال فتح حساب وكالة الاستثمار - سحبوات -، يقدم العميل موافقته على ذلك.

٨-٩-٤ إذا اخترت التنازل عن خيار فترة التراجع، فإنك ستدخل في العقد/الاتفاقية بالترام فوري، وستكون ملزماً بشروط وأحكام العقد/الاتفاقية بمجرد التوقيع. أود/نود التنازل عن فترة التراجع التي تبلغ ٥ أيام عمل للمتابعة.

٨-٩-٥ تتم مصادرة الجوائز غير المحصلة (إن وجدت) وتسليمها إلى الوحدة المعنية في دائرة الاقتصاد والسياحة في الحالات التالية:

٨-٩-٤-١ لا يتم المطالبة بالجائزة خلال شهرين من الإعلان عن العميل الفائز.

٨-٩-٤-٢ لم يتم تقديم دليل الهوية المناسب (على سبيل المثال، اسم الحساب مختلف).

٨-٩-٤-٣ إذا لم يكن لدى العميل حساب شركة

## ٨-١٠ إخلاء المسؤولية

٨-١٠-١ تحتفظ آفاق الإسلامية للتمويل ش.م.ع بالحق في تغيير قيمة الجائزة وكميتها ونوعها لأي جولات قادمة وفقاً لتقديرها الخاص وسيتم الإعلان عن الجوائز الجديدة قبل بدء الجولة الجديدة.

٨-١٠-٢ تحتفظ آفاق الإسلامية للتمويل ش.م.ع بالحق في تغيير الشروط والأحكام الخاصة بإدخال حساب سحبوات - الوكالة الاستثمارية في أي وقت بعد إشعار/إخطار مسبق.

٨-١٠-٣ تحتفظ آفاق الإسلامية للتمويل ش.م.ع بالحق في إيقاف تجديد البرنامج في أي وقت بعد تقديم إشعار مدته ٦٠ يوماً تقويمياً.

## SAHOBAT INVESTMENT DEPOSIT AGREEMENT

## اتفاقية الوكالة بالإستثمار

## 9. TERMINATION

9.9.1 This Agreement will be effective from the date of its execution by the Parties and shall continue till the Relevant Maturity Date or the successful of the Relevant Sahobat investment Transaction, subject to the right of termination by either Party with or without cause upon the service of not less than 30 Business Days written notice of termination to the other Party.

9.9.2 Any termination shall be without prejudice to the rights and obligations of either Party in relation the Sahobat investment Transaction. The conditions of this Agreement shall remain applicable until such Relevant Sahobat investment Transaction is settled and each party has received all amounts due to it pursuant to the Sahobat investment Transaction.

## 10.CONDITIONS PRECEDENT

10.1.1 Each Party shall provide the other with certified true original specimen signature(s) of the individual(s) authorized to sign this Agreement on its behalf and all other documents required in connection here with

AS WITNESS the duly authorized representatives of the parties hereto have executed this Agreement.  
Signed by Aafaq Islamic Finance PSC the Wakil

Name: .....

Title: .....

WITNESS We hereby accept the above terms and conditions in respect of the relevant Sahobat Invested Deposit Transaction.

For and on Behalf of: .....

Authorized Signature & company Stamp

Name & Title: .....

## ٩ الإنهاء

٩-١-١ ستكون هذه الاتفاقية سارية المفعول اعتباراً من تاريخ تنفيذها من قبل الطرفين وتستمر حتى تاريخ الاستحقاق ذي الصلة أو نجاح صفقة الوبعة الاستثمارية ذات الصلة، مع مراعاة حق الإنهاء من قبل أي من الطرفين بسبب أو بدون سبب بناء على إرسال إشعار كتابي بالإنهاء لمدة لا تقل عن ٣٠ يوم عمل إلى الطرف الآخر.

٩-١-٢ يجب أن يكون أي إنهاء دون المساس بحقوق والتزامات أي من الطرفين فيما يتعلق بصفقة الوبعة الاستثمارية. تظل شروط هذه الاتفاقية سارية حتى تتم تسوية صفقة الوبعة الاستثمارية ذات الصلة ويتلقى كل طرف جميع المبالغ المستحقة له بموجب صفقة الوبعة الاستثمارية ضمن برنامج سحبوات

## ١٠ شروط سابقة

١٠-١-١ يجب على كل طرف أن يزود الطرف الآخر بنموذج توقيع (توقيعات) أصلي وحقيقي معتمد للفرد (الأفراد) المخولين بالتوقيع على هذه الاتفاقية نيابة عنه وجميع المستندات الأخرى المطلوبة فيما يتعلق هنا.

وكشاهد، قام الممثلون المفوضون حسب الأصول للأطراف بموجب هذه الاتفاقية بتنفيذ هذه الاتفاقية.

تم التوقيع عليه من قبل شركة آفاق الإسلامية للتمويل ش.م.ع. الوكيل

الاسم: .....

المنصب: .....

وكشاهد، نحن نقبل بموجب هذا الشروط والأحكام المذكورة أعلاه فيما يتعلق بصفقة ودائع سحبوات الاستثمارية ذات الصلة.

لصالح ونيابة عن: .....

التوقيع المعتمد وختم الشركة

الاسم والمنصب: .....



## KEY FACTS STATEMENT

## بيان الحقائق الأساسية

## Key Fact Statement (KFS): SAHOBAT INVESTMENT DEPOSIT

Aafaq Islamic Finance PSC (Aafaq) Sahobat Investment Deposit Product is aimed at helping customers (non-individuals / entity) to build long term relationship by depositing funds based on shared profit or loss arrangement resulting from the investment of these funds in Shari'a compliant Sahobat Investment investments.

As an investment deposit product, Sahobat is based on the principles of Wakala where the customer (entity) may reap profits (which is the main objective of the account) or bear losses (if the losses are not due to Aafaq's negligence or misconduct) at the same time entitles the customer to win prize draws and earn profit (refer Sahobat Wakala Investment Deposit contract section for details about indicative prizes and draws).

On maturity, the depositor (non-individuals / entity) can enjoy several renewal options, from rolling over principal amount and profit to rolling over the principal amount and collecting the profit. This KFS provides the key product features, indicative information about the key features and key terms of this product.

**Product Overview:** The Term Wakala Deposit is a Shari'a-compliant investment product where the depositor appoints Aafaq Islamic Finance as their Wakil (agent). In this role, Aafaq Islamic Finance is authorized to invest the deposited funds in Shari'a-compliant ventures and unrestricted investments to generate an expected profit.

**Shari'a Concepts and Structure :** Wakalah: The primary Shari'a concept governing this product is Wakalah, a contractual agreement where the depositor (Muwakil) appoints Aafaq Islamic Finance (Wakil) to act on their behalf in investing the funds. The Wakil has the authority to manage and invest the funds in Shari'a- unrestricted compliant activities. This is a shari'a compliant product, please visit aafaq website <https://www.aafaq.ae/en/sharia-compliance> for details.

**Expected Profit:** The Muwakil expects to receive a specified profit from the investment. This expected profit is agreed upon at the outset of the contract.

**Ujra (Fee) and Incentive:** The Wakil (Aafaq Islamic Finance) is entitled to receive a fee (Ujra) for their services. Additionally, the Wakil may receive an incentive if the actual profit exceeds the expected profit, as stipulated in the agreement.

**SHARI'A CLASSIFICATION:** Investment Agency (Al-Wakala Bi Al-Istithmar)

**INVESTMENT & MANAGEMENT OF FUNDS:** As per details outlined in the Investment Plan and Application (offer and acceptance) document shared on placement of deposit.

**CUSTOMER SEGMENT:** Entities (non-individuals) with valid Trade License permitted to operate in the UAE.

**SAHOBAT INVESTMENT DEPOSIT CURRENCY:** AED

**MINIMUM DEPOSIT AMOUNT:**

The Sahobat account must be funded in multiples of the minimum allowable investment amount applicable to selected category, as outlined below

نوع المنتج Product type	الحد الأدنى لمبلغ الإيداع (درهم) Minimum Deposit Amount (AED)	خيار دفع الأرباح Profit Payout Option
الوديعة العادية Regular Sahobat	500	سنوي أثناء الإستحقاق Annually during maturity
الوديعة الذهبية Sahobat Gold	25,000	ربع سنوي Quarterly
الوديعة البلاتينية Sahobat Platinum	100,000	ربع سنوي Quarterly

**TENURE OPTIONS** (in days or months): Tenures exceeding 12 months may be accepted at the sole discretion of Aafaq Islamic Finance

**PROFIT RATE & PAYOUT FREQUENCY:** Expected profit rate is paid on quarterly or maturity basis .

**PROFIT CALCULATION METHODOLOGY:**

Illustration:

Investment Amount (AED)	100000	مبلغ الاستثمار (درهم)
Tenure (No. of days)	365	الحياة (عدد الأيام)
Expected Profit Rate (% , per annum)	1%	معدل الربح المتوقع (% سنوي)
Profit Payout (AED, on maturity)	1000	دفع الأرباح (بالدرهم الإماراتي، عند الاستحقاق)

Investment amount \* broken deposit rate /365 (no. of days in the year ( 366 in case dive year )  
\* liquidation period ( no. of days ).

## بيان الحقيقة الرئيسية: الوعية الاستثمارية ضمن برنامج سحب

(أفاق) يهدف منتج ودائع سحبوات الاستثمارية لشركة أفاق الإسلامية للتمويل ش.م.ع إلى مساعدة العملاء (غير الأفراد/الكيانات) على بناء علاقة طويلة الأمد من خلال إيداع الأموال على أساس ترتيب الربح أو الخسارة المشترك الناتج عن استثمار هذه الأموال في أصول الوعية الاستثمارية المتوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية.

كمنتج وديعة استثمارية، تعتمد الاتفاقية على مبادئ الوكالة حيث قد يجني العميل (الكيان) أرباحاً (وهو الهدف الرئيسي للحساب) أو يتحمل خسائر (إذا لم تكن الخسائر بسبب إهمال أو سوء سلوك من قبل أفاق) عند وفي نفس الوقت يمنح العميل الحق في بالدخول بعمليات السحب على الجوائز وتحقيق فرص الفوز (راجع قسم عقد وكالة ودائع الاستثمارية للحصول على تفاصيل حول الجوائز والسحوبات الإرشادية).

عند الاستحقاق، يمكن للمودع (غير الأفراد / الكيان) الاستمتاع بالعديد من خيارات التجديد، بدءاً من تجديد المبلغ الأصلي والربح إلى تجديد المبلغ الأصلي وتحصيل الربح. يوفر بيان الحقائق الرئيسية هذا ميزات المنتج الرئيسية ومعلومات إرشادية حول الميزات الرئيسية والمصطلحات الأساسية لهذا المنتج.

**نظرة عامة عن المنتج :** الوكالة بالاستثمار هو منتج أو وديعة استثمارية متوافق مع الشريعة حيث يعين المودع الموكل أفاق الإسلامية للتمويل كوكيلنا لهم (وكيلاً). في هذا الدور، يتم تفويض أفاق الإسلامية للتمويل باستثمار الأموال المودعة في مشاريع متوافقة مع الشريعة والاستثمارات غير مقيدة لجناب متوقع.

**مفاهيم المنتج وهيكلته الشرعية :** الوكالة، المفهوم الشرعي الأساسي الذي يحكم هذا المنتج هو عقد الوكالة بالاستثمار ، وهو اتفاق تعاقدي حيث يعين المودع (الموكل) أفاق الإسلامية للتمويل (الوكيل) للعمل نيابة عنه في استثمار الأموال. حيث يتمتع الوكيل بالسلطة لإدارة واستثمار الأموال في أنشطة متوافقة غير مقيدة متوافقة مع الشريعة الإسلامية. هذا المنتج متوافق مع الشريعة، يرجى زيارة موقع أفاق <https://www.aafaq.ae/en/sharia-compliance> لمزيد من التفاصيل.

**الربح المتوقع:** يتوقع الموكل الحصول على ربح محدد من الاستثمار. يتم الاتفاق على هذا الربح المتوقع في بداية العقد.

**الأجرة (الرسوم) والحوافز:** يحق للوكيل (أفاق الإسلامية للتمويل) الحصول على رسوم (أجرة) عن خدماتهم.

**التصنيف الشرعي:** الوكالة بالاستثمار

**استثمار وإدارة الأموال:** وفقاً للتفاصيل الموضحة في خطة الاستثمار ووثيقة الطلب (العرض والقبول) التي تتم مشاركتها عند إيداع الوديعة.

**فئة العملاء:** الكيانات (غير الأفراد) التي لديها رخصة تجارية سارية المفعول والمسموح لها بالعمل في دولة الإمارات العربية المتحدة.

**عملة وديعة السحوبات الاستثمارية:** درهم إماراتي

**الحد الأدنى لمبلغ الإيداع:**

حساب ساهوبات يجب تمويله بمضاعفات المبلغ الأدنى للاستثمار المسموح به وفقاً للفتحة المحددة، كما هو موضح أدناه.

**خيارات الحياة (بالأيام أو الأشهر):** يمكن قبول فترات تتجاوز 12 شهراً وفقاً لتقدير أفاق الإسلامية للتمويل وحدها

**دورية الأرباح:** يتم دفع معدل الربح المتوقع على أساس ربع سنوي أو عند الاستحقاق.

**طريقة حساب الربح:**

التوضيح:

مبلغ الاستثمار \* معدل كسر الوديعة / 365 (عدد الأيام في السنة ( 366 في حالة السنة الكبيسة )  
\* فترة التصفية (عدد الأيام).

## KEY FACTS STATEMENT

## بيان الحقائق الأساسية

**COOLING OFF PERIOD:** A period of time after agreeing to the Investment that allows a Consumer to reconsider the transaction and to withdraw from the Contract without suffering any undue costs, obligations or inconvenience. The Cooling-Off period begins immediately after signing of the contract.

If you choose to waive your Cooling Off Option, you will be entering in to the contract / agreement with immediate commitment, and will be bound by the terms and conditions of the contract / agreement once signed.

- I/We wish to waive the 5-business day cooling off period to proceed  
 Proceed after 5-business days.

**FEES & CHARGES:** All fees associated with standard and additional/optional services applicable to the deposit account are available on the Aafaq website at the following link: [www.aafaq.ae](http://www.aafaq.ae).

**RENEWAL OF YOUR DEPOSIT:** At the time of maturity, the following choices may be considered related to treatment of principal and profit amounts:

- Renew principal and profit amount for the same tenure as original application.
- Renew principal amount for same tenure as original application and pay the entity the profit amount; Or
- Pay principal and profit amount to entity without renewing the Flexi Wakala Deposit

**REDEMPTION OF SAHOBAT:**

Normal Wakala: Redeemable only after 1 year.

Gold & Platinum Sahobat: Redeemable after 3 months.

No profit will be paid if redeemed before maturity

**TERMINATION OF DEPOSIT AGREEMENT:** Either party (AIF or the Depositor) have the right to terminate the deposit agreement upon the service of not less than 30 Business Days written notice of termination. The profit rate will be subject to adjustments in case of premature liquidation of the Flexi Wakala Deposit.

**ADDITION OF FUNDS TO EXISTING DEPOSIT:** The option to add funds to existing Wakala Deposit is not available; however, you may place a separate Wakala Deposit.

**PARTIAL WITHDRAWAL:** The option of partial withdrawal of funds from the existing Sahobat Investment Deposit is not available; however, you may terminate the Wakala Deposit and then place the balance amount as new Wakala Deposit. Finance against the Wakala deposit is also available.

**FINANCING AGAINST WAKALA DEPOSIT:** Sahobat Investment Deposit will be put under lien and cannot be terminated until and unless the finance amount availed is settled in full. The Sahobat Investment Deposit may continue to accrue profit while it is under lien.

**ADDITIONAL INFORMATION:** (AFAQ) may from time to time, and at its sole discretion, change or amend any of the Terms and Conditions pertaining to this product. Such changes will be communicated to you with a 60-day prior notice. The terms are also stated on the application form provided to you.

**WARNING:** In the event of your failure to meet our terms and conditions or payments due (where a financing product was availed against Sahobat Investment Deposit as collateral), there will be consequences which may include restriction, blockage or set off and closure of your Sahobat Investment Deposit.

I/we understand and accept that my/our expressed consent is required for Aafaq to collect, process and share my/our personal information for the purposes listed in the privacy policy (<https://aafaq.ae/en/privacy-policy>) & Terms and Conditions. The information provided will be shared and retained in accordance with applicable law concerning data security and privacy protections to safeguard my/our interest as per specifications of the Central Bank of the United Arab Emirates. I/we understand that I/we have the right to withdraw expressed consent for the processing or sharing of my/our information except for the services which requires such consent for Aafaq's business operations, however in such case some services may not be available to me/us.

Aafaq Islamic finance is obligated to ;

- Keeping customers banking correspondence secure for future reference;
- Verifying the accuracy of any account/ transaction statements sent to customers ; and
- customers must Confirm to Aafaq Islamic finance , their contact information and identification when changes occur or as requested.

**\* Requests for subsequent confirmation of Information from aafaq Islamic finance must be executed in a secure manner.**

Customer have the right to opt out at any time including any previously expressed consent granted to aafaq regarding the distribution of sales or solicitation material and electronic messages sent to them.

Aafaq Islamic finance have legal obligations of confidently towards customers as per UAE consumer protection law rules expect ;

- When disclosure of Consumer Data is properly imposed by a legal authority; or
- When disclosure is made with the expressed consent of the Consumer, or through a representative nominated by the Consumer.

**CONTACT US:**

You may contact AIF for any enquiries, assistance, or complaints at any of our branches or by visiting our website or write to us at [customer.care@aafaq.ae](mailto:customer.care@aafaq.ae)

Call centre (24x7) - 600 502006 (within UAE) or +971 600 502006 (outside UAE)

**خيار الشرط:** هو فترة زمنية بعد الموافقة على عملية الاستثمار (الوديعة) تتيح للموكل (العميل) إعادة النظر في عملية الإيداع والانسحاب من العقد دون تحمل أي تكاليف غير مبررة أو التزامات. تبدأ الفترة فور توقيع العقد.

إذا اخترت التنازل عن خيار الشرط المتعلق بفترة التراجع، فإنك ستدخل في العقد/الاتفاقية بتنفيذ فوري، وستكون ملزماً بشروط وأحكام العقد/الاتفاقية بمجرد التوقيع.

- أود/نود التنازل عن فترة التراجع التي تبلغ 5 أيام عمل للمتابعة.  
 المتابعة بعد 5 أيام عمل.

**الرسوم والتكاليف:** جميع الرسوم المرتبطة بالخدمات القياسية والإضافية/الاختيارية المطبقة على حساب الوديعة متاحة على موقع أفاق على الرابط التالي: [www.aafaq.ae](http://www.aafaq.ae).

**تجديد الوديعة الاستثمارية الخاصة بك:** في وقت الاستحقاق، يمكن اعتبار الخيارات التالية متعلقة - بمعالجة المبلغ الأصلي والأرباح:

- تجديد المبلغ الأصلي ومبلغ الربح لنفس مدة الطلب الأساسية .
- تجديد المبلغ الأصلي لنفس مدة الطلب الأساسي ودفع مبلغ الربح للجهة المعينة، أو
- دفع المبلغ الأصلي ومبلغ الربح للكيان دون تجديد وديعة الوكالة المرنة

**شرط الاسترداد :**

الوكالة العادية، قابلة للاسترداد بعد سنة واحدة فقط.

صحية جولد وبلاتينيوم، قابلة للاسترداد بعد 3 أشهر.

لن يتم دفع أي أرباح في حالة الاسترداد قبل الاستحقاق.

**إنهاء اتفاقية الوديعة:** يحق لأي من الطرفين (أفاق الإسلامية للموكل أو المودع) إنهاء اتفاقية الوديعة بناء على إشعار كتابي بالإنهاء لا يقل عن 30 يوم عمل. وسيخضع معدل الربح للتعدلات في حالة التصفية المبكرة لوديعة الوكالة المرنة .

**إضافة الأموال إلى الوديعة الحالية:** لا يتوفر خيار إضافة الأموال إلى وديعة الوكالة المرنة؛ ومع ذلك، يمكنك تقديم وديعة وكالة منفصلة.

**السحب الجزئي:** لا يتوفر خيار السحب الجزئي للأموال من الوديعة الاستثمارية الحالية؛ ومع ذلك، يمكنك إنهاء وديعة الوكالة ومن ثم وضع المبلغ المتبقي كوديعة وكالة جديدة. التمويل مقابل وديعة الوكالة متاح أيضاً.

**التمويل مقابل وديعة الوكالة:** سيتم وضع الوديعة الاستثمارية ضمن برنامج سحوبات تحت الرهن ولا يمكن إنهاؤها حتى يتم تسوية مبلغ التمويل المستفيد بالكامل. قد تستمر الوديعة الاستثمارية في تحقيق الأرباح أثناء فترة رهنها.

**معلومات إضافية:** يجوز لـ (أفاق) من وقت لآخر، ووفقاً لتقديرها الخاص، تغيير أو تعديل أي من الشروط والأحكام المتعلقة بهذا المنتج. سيتم إرسال هذه التغييرات إليك بإشعار مسبق مدته 60 يوماً. الشروط مذكورة أيضاً في نموذج الطلب المقدم لك.

**تحذير:** في حالة عدم استيفاء الشروط والأحكام الخاصة بوديعة الوكالة بالاستثمار أو سداد الأقساط المستحقة (حيث تمت الاستفادة من مبلغ التمويل مقابل وديعة الوكالة بالاستثمار كضمان)، ستكون هناك عواقب قد تشمل تقييد مبلغ الوكالة الخاصة بك أو تجميدها أو تسويتها، ثم إغلاقها.

نقر بأن موافقتنا الصريحة مطلوبة لتمكين أفاق من جمع ومعالجة ومشاركة معلوماتنا الشخصية للأغراض المذكورة في سياسة الخصوصية (<https://aafaq.ae/en/privacy-policy>) والشروط والأحكام. سيتم مشاركة المعلومات المقدمة والاحتفاظ بها وفقاً للقوانين المطبقة المتعلقة بأمن البيانات وحماية الخصوصية، وذلك لحماية مصالحنا بما يتماشى مع متطلبات مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي. أفهم أننا نملك الحق في سحب هذه الموافقة الصريحة لمعالجة أو مشاركة معلوماتنا، باستثناء الحالات التي تتطلب هذه الموافقة لتقديم خدمات أفاق التشغيلية. ومع ذلك، في هذه الحالة قد لا تكون بعض الخدمات متاحة لتأملخ الموافقة الصريحة لشركة أفاق لجمع ومعالجة ومراجعة ومشاركة معلوماتنا الشخصية .

أفاق الإسلامية للتمويل ملتزمة بـ:

- الحفاظ على سرية مراسلات العملاء المصرفية لضمان الرجوع إليها مستقبلاً.
- التحقق من دقة أي كشوف حسابات أو معاملات يتم إرسالها للعملاء.
- على العملاء تأكيد معلومات الاتصال والتعريف الخاصة بهم لدى أفاق الإسلامية للتمويل عند حدوث أي تغييرات أو عند الطلب.
- يجب تنفيذ أي طلبات لائحة لتأكيد المعلومات من أفاق الإسلامية للتمويل بطريقة آمنة.

يحق للعميل الانسحاب في أي وقت، بما في ذلك إلغاء أي موافقة سابقة تم منحها لـ أفاق الإسلامية للتمويل بشأن توزيع المواد الترويجية أو التسويقية والرسائل الإلكترونية المرسلة إليه.

أفاق الإسلامية للتمويل ملتزمة قانونياً بالحفاظ على سرية معلومات العملاء وفقاً لقواعد قانون حماية المستهلك في دولة الإمارات العربية المتحدة، باستثناء الحالات التالية:

- عندما يكون الإفصاح عن بيانات المستهلك مفروضاً بشكل قانوني من قبل جهة مختصة.
- عندما يتم الإفصاح بموافقة صريحة من المستهلك أو من خلال ممثل مفاوض من قبله.

**اتصل بنا:**

يمكنك التواصل مع أفاق الإسلامية للتمويل، لطرح أي استفسارات أو طلب المساعدة أو تقديم الشكاوى في أي من فروعنا، أو من خلال زيارة موقعنا الإلكتروني أو مراسلتنا على البريد الإلكتروني [customer.care@aafaq.ae](mailto:customer.care@aafaq.ae)

مركز الاتصال (24 ساعة طوال أيام الأسبوع) - 600 502006 (من داخل الإمارات العربية المتحدة) أو +971 600 502006 (من خارج الإمارات العربية المتحدة)



600 502006  
www.aafaq.ae



Aafaq Islamic Finance PSC is licensed by the Central Bank of the UAE.

آفاق الإسلامية للتمويل مساهمة خاصة مرخصة من قبل البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة